

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY

pomiędzy

PAŃSTWOWĄ INSPEKCJĄ PRACY
w RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

i

PAŃSTWOWĄ INSPEKCJĄ PRACY
w REPUBLICIE SŁOWACKIEJ

Porozumienie
o współpracy bilateralnej i wymianie informacji
zawarte w Malej Lučivnie w dniu 9 września 2019 r.
między
Państwową Inspekcją Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej
i Państwową Inspekcją Pracy w Republice Słowackiej

Biorąc pod uwagę zwiększoną mobilność osób w celach zarobkowych na terenie Unii Europejskiej, i Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz dostrzegając rosnącą rolę okresowych migracji zarobkowych i procesów delegowania pracowników dla rozwoju gospodarczego obu krajów;

Mając na uwadze rozwój jednolitego rynku usług na obszarach Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z zasadami uczciwej konkurencji pomiędzy przedsiębiorstwami i w poszanowaniu praw osób pracujących;

Dostrzegając konieczność podjęcia wspólnych działań dla zwiększenia skuteczności ochrony praw pracowników delegowanych i migrujących zarobkowo na teren obu krajów oraz na rzecz egzekwowania przestrzegania przepisów prawa dotyczących bezpiecznych i higienicznych warunków pracy wykonywanej w środowisku wolnym od zagrożeń wypadkami przy pracy i chorobami zawodowymi;

Uznając wzajemne kompetencje, oparte na przepisach prawa krajowego oraz zobowiązania wynikające z przepisów prawa UE, w szczególności Rozporządzeń Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) oraz Dyrektyw UE oraz biorąc pod uwagę odmienności wynikające ze specyfiki rynku pracy obu krajów i roli partnerów społecznych w zapewnieniu praworządności w stosunkach zatrudnienia;

Dostrzegając potrzebę budowania potencjału instytucjonalnego organów nadzoru nad warunkami pracy, między innymi poprzez wykorzystanie doświadczeń i dobrych praktyk oraz wspólne szkolenia;

Państwowa Inspekcja Pracy w Republice Słowackiej oraz Państwowa Inspekcja Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej, zwane dalej Stronami, postanowiły zawrzeć Porozumienie o współpracy bilateralnej i wymianie informacji, zwane dalej Porozumieniem.

Artykuł 1

Zakres współpracy

1. Zakres współpracy i wymiany informacji regulowanych Porozumieniem obejmuje sprawy dotyczące delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, w trybie postanowień Dyrektywy 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zwanej dalej Dyrektywą 96/71/WE oraz zgodnie z Dyrektywą 2014/67/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie egzekwowania dyrektywy 96/71/WE dotyczącej delegowania pracowników w ramach świadczenia usług, zmieniającą rozporządzenie (UE) nr 1024/2012 w sprawie współpracy administracyjnej za pośrednictwem systemu wymiany informacji na rynku wewnętrznym (rozporządzenie w sprawie „IMI”), zwaną dalej Dyrektywą 2014/67/WE i przepisami implementującymi ich postanowienia do krajowych porządków prawnych, przestrzegania przepisów dotyczących warunków pracy oraz zatrudnienia pracowników delegowanych na terytorium państw Stron a także przypadki nielegalnych praktyk mających na celu obejście przepisów określonych postanowieniami Dyrektywy 96/71/WE i Dyrektywy 2014/67/UE, skutkujących naruszeniem praw pracowniczych.
2. Porozumienie reguluje współpracę i wymianę informacji w sprawach dotyczących pracy wykonywanej na terenie państw Stron na podstawie kontraktów zawartych bezpośrednio ze słowackimi lub polskimi pracodawcami, a także w związku z kierowaniem pracowników do pracy na terenie państw Stron za pośrednictwem agencji zatrudnienia świadczących usługi pośrednictwa do pracy u pracodawców zagranicznych.
3. Porozumienie obejmuje także współpracę związaną z doskonaleniem struktur służb inspekcji pracy państw Stron w oparciu o doświadczenia instytucji partnerskiej i inicjatywy zewnętrzne, w tym projekty współfinansowane ze środków zewnętrznych.

Artykuł 2

Formy współpracy

Uprawnione organy uczestniczące we współpracy będą służyć sobie wzajemnie pomocą, w ramach posiadanych kompetencji przyznanych im w prawie krajowym, w szczególności poprzez:

- 1) prowadzenie kontroli przestrzegania przepisów dotyczących delegowania pracowników określonych Dyrektywą 96/71/WE i Dyrektywą 2014/67/UE na terenie państw Stron, a w razie potrzeby i na wniosek Strony, prowadzenie kontroli wspólnych w sprawach dotyczących transgranicznych stosunków zatrudnienia,

- 2) podejmowanie, zgodnie z posiadanymi kompetencjami, działań w sprawach dotyczących osób wykonujących pracę zarobkową na terenie państwa Strony, w szczególności na podstawie otrzymywanych skarg i innych sygnałów o nieprawidłowościach związanych z pracą, a w sprawach, w których Strona nie jest uprawniona do działania – wskazanie organu właściwego,
- 3) wymianę informacji na temat nieprawidłowości ujawnionych podczas kontroli zatrudnienia, stwierdzonych naruszeń praw pracowniczych na szkodę pracobiorców z państw Stron, które wymagają podjęcia działań ze strony właściwych organów każdego z krajów, w szczególności dotyczących wynagrodzeń i warunków pracy, w tym bezpieczeństwa i higieny pracy,
- 4) wymianę informacji o stopniu realizacji działań podjętych przez Stronę w danej sprawie na wniosek drugiej Strony, w każdym przypadku, w którym jest to wymagane,
- 5) wzajemne informowanie o zdarzeniach wypadkowych z udziałem obywateli państw Stron zaistniałych w związku z pracą wykonywaną na ich terenie oraz koordynacja i prowadzenie wspólnych działań w tych sprawach – na podstawie każdorazowo dokonanych uzgodnień,
- 6) przekazywanie na wniosek Strony informacji, zgodnie z posiadaną wiedzą, o zarejestrowanych układach zbiorowych pracy obowiązujących dla przedsiębiorstw określonych branż na terenie państw Stron oraz organizacjach pracowników, za pośrednictwem których osoby pracujące na obszarze państw Stron mogą poszukiwać pomocy i wsparcia w razie naruszeń ich praw,
- 7) realizację działań o charakterze informacyjnym i prewencyjnym, w szczególności wymianę materiałów informacyjno-edukacyjnych związanych z obszarami działania Stron, oraz propagowanie działań prewencyjnych i edukacyjnych w obszarze bezpieczeństwa i zdrowia zawodowego oraz ochrony pracy,
- 8) przekazywanie na wniosek Strony informacji dotyczących przepisów prawa obowiązujących na terenie państwa Strony odnoszących się do spraw objętych zakresem niniejszego Porozumienia,
- 9) wymianę informacji na temat struktury, funkcji i kompetencji instytucji uprawnionych do sprawowania kontroli i nadzoru nad warunkami pracy, ich metod pracy oraz prowadzenia czynności kontrolnych, dla lepszego zrozumienia zasad i tradycji cechujących rynki pracy państw Stron,

- 10) udzielanie informacji na temat urzędu lub organu na obszarze państwa Strony właściwego w sprawach dotyczących wykonywania zawodu regulowanego i uznawania kwalifikacji zawodowych,
- 11) organizowanie w razie potrzeby wspólnych spotkań na poziomie eksperckim, w tym także celem omówienia bieżących kwestii objętych współpracą oraz udział w spotkaniach, seminariach, konferencjach i innych wydarzeniach organizowanych przez Strony, a także przez inne organy i organizacje krajowe, jak i zagraniczne, które mają znaczenie dla dalszego rozwoju tej współpracy,
- 12) realizację wspólnych projektów, w tym także współfinansowanych ze środków zewnętrznych, ukierunkowanych na rozwój struktur własnych lub poprawę praworządności w stosunkach zatrudnienia w państwach Stron.

Artykuł 3

Organy właściwe i zasady wymiany informacji

1. Współpraca realizowana jest za pośrednictwem właściwych struktur w Głównym Inspektoracie Pracy z siedzibą w Warszawie oraz w Państwowej Inspekcji Pracy Republiki Słowackiej z siedzibą w Koszycach.
2. Biura łącznikowe stanowią punkty kontaktowe w zakresie otrzymywania, przekazywania i wymiany informacji między Stronami w sprawach dotyczących delegowania pracowników w ramach świadczenia usług.
3. Wymiana informacji w sprawach dotyczących delegowania pracowników w ramach świadczenia usług na obszarze państw Stron realizowana jest za pomocą właściwych modułów Europejskiego Systemu Wymiany Informacji na Rynku Wewnętrznym (IMI), umożliwiających państwom członkowskim przesyłanie informacji i dokumentów w formie elektronicznej, z poszanowaniem ustalonych zasad prowadzenia współpracy pomiędzy instytucjami administracyjnymi w tych sprawach.
4. Wymiana informacji w sprawach innych niż wskazane w ust. 3 może być prowadzona za pomocą innych narzędzi komunikacji elektronicznej oraz poprzez tradycyjną wymianę korespondencji, z zachowaniem wymogów bezpieczeństwa informacji i ochrony danych.

Artykuł 4

Ocena realizacji Porozumienia

1. W każdym przypadku, w którym uznają to za konieczne, nie rzadziej jednak niż raz na dwa lata, Strony zorganizują spotkanie dwustronne, mające na celu dokonanie oceny realizacji niniejszego Porozumienia i wskazania kierunków rozwoju współpracy w latach następnych.
2. Na spotkaniach, o których mowa w ust. 1 mogą być również omawiane inne kwestie, w tym także programy i projekty wspólnych działań w zakresie zapobiegania i zwalczania niedozwolonych praktyk i naruszeń przepisów prawa w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem.
3. Spotkania, o których mowa w ust. 1 organizowane będą naprzemiennie na terenie państw Stron.

Artykuł 5

Koszty

1. Koszty transferów zagranicznych i zakwaterowania związane z realizacją niniejszego Porozumienia pokrywa strona wysyłająca.
2. Koszty własne związane z realizacją niniejszego Porozumienia ponosi każda ze Stron, w ramach dostępnych środków budżetowych.
3. Strony decydują wspólnie o zasadach ponoszenia innych wydatków związanych z organizacją wydarzenia, każdorazowo przy okazji działań realizowanych w ramach niniejszego Porozumienia.

Artykuł 6

Zmiana, wypowiedzenie i rozwiązanie Porozumienia

4. Porozumienie zostaje zawarte na czas nieokreślony.
5. Wszelkie zmiany Porozumienia wymagają formy pisemnej.
6. Wypowiedzenie Porozumienia jest możliwe przez każdą ze Stron. Porozumienie ulega rozwiązaniu z upływem 6 miesięcy od dnia doręczenia wypowiedzenia w formie pisemnej drugiej Stronie.

Artykuł 7
Postanowienia końcowe

1. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.
2. Porozumienie nie stanowi traktatu w rozumieniu prawa międzynarodowego publicznego.
3. Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim, słowackim i angielskim, po jednym dla każdej ze Stron. W przypadku rozbieżności tekst w języku angielskim uważany będzie za rozstrzygający.
4. Z dniem wejścia w życie niniejszego Porozumienia, traci moc Porozumienie o współpracy pomiędzy Państwową Inspekcją Pracy w Rzeczypospolitej Polskiej i Państwową Inspekcją Pracy w Republice Słowackiej zawarte w dniu 14 marca 2013 r.

w imieniu
Państwowej Inspekcji Pracy
w Rzeczypospolitej Polskiej

Wiesław Lyszczek
Główny Inspektor Pracy

w imieniu
Państwowej Inspekcji Pracy
w Republice Słowackiej

Karol Habina
Dyrektor Generalny